

**BỘ TÀI CHÍNH
TỔNG CỤC HẢI QUAN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

số 337/TCHQ-GSQL

Hà Nội, ngày 04 tháng 10 năm 2012

**V/v thông báo mẫu dấu, chữ ký
C/O ưu đãi**

Kính gửi: Cục Hải quan các tỉnh, thành phố.

Theo thông báo của Vụ XNK - Bộ Công Thương qua thư điện tử ngày 01/10/2012, Tổng cục Hải quan sao gửi danh sách mẫu dấu, chữ ký cán bộ có thẩm quyền cấp C/O các nước như sau:

1. Hàn Quốc: Hải quan Hàn Quốc cập nhật mẫu dấu, chữ ký của cán bộ có thẩm quyền cấp C/O mẫu AK tại 03 phòng cấp: **Incheon, Uijeongbu và PyeongTaek**, 04 trang. Thời điểm hiệu lực: xem chi tiết trong thông báo.

2. Campuchia: Bộ Thương mại Campuchia thông báo tên cán bộ Ông **Ouk Ty**, người có thẩm quyền ký các mẫu C/O ưu đãi của Campuchia, gồm 02 trang. Hiệu lực từ 11/9/2012.

Tổng cục Hải quan thông báo để Cục Hải quan các tỉnh, thành phố biết, thực hiện./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Cục CNTT và TKHQ (để phối hợp)
- Lưu: VT, GSQL (3b).

**TL. TỔNG CỤC TRƯỞNG
KT. CỤC TRƯỞNG CỤC GSQL VỀ HQ
PHÒNG CỤC TRƯỞNG**



Ngô Minh Hải

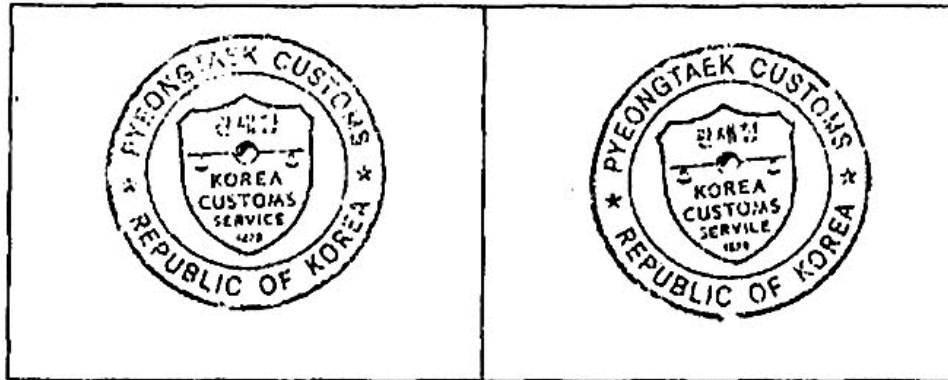
Certificates of Origin Issuing Authority for Preferential Tariff Concession

1. Issuing Organization Name (Issuing No : 016-12-00002)
PyeongTaek Customs

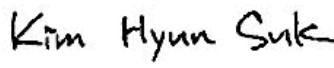
2. Address(post-no), Telephone, Fax
45, Pyeongtaekhangman-gil, Poseung-eup, Pyeongtaek-city, Gyeonggi-do,
Korea(451-821)
Tel. 82-31-8054-7042 Fax. 82-31-8054-7046

3. Issuing For : GSP, GSTP, GATT-TNDC, APTA(ESCAP),
Kor-Sing FTA, Kor-Asean FTA, Kor-India CEPA

4. Official Stamps (Certifying Authority)



5. Signatures of Authorized Signatories

Name	ID No	Name	Signature
Staff	121484	Kim Hyun Suk	 Kim Hyun Suk

6. Date of Enforcement : 28. September. 2012

09541230

Certificates of Origin Issuing Authority for Preferential Tariff Concession

1. Issuing Organization Name (Issuing No : 011-12-mnnnn)

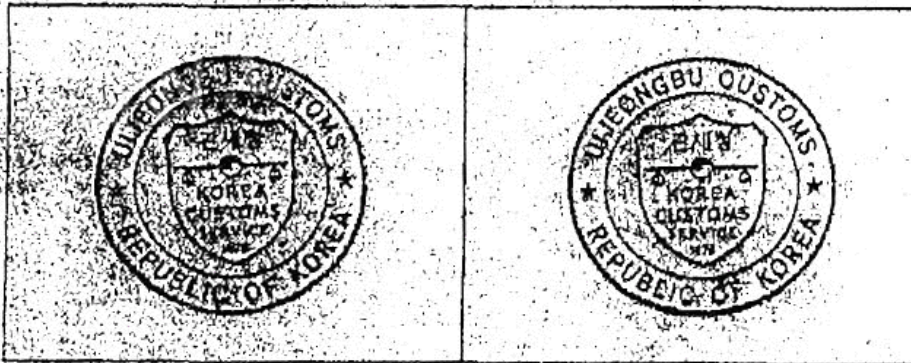
Uijeongbu Customs

2. Address(post-no), Telephone, Fax

Address : 546 younghyun-dong, Uijeongbu-si Gyeonggi-do 480-859, Korea
Tel : 82-31-540-2622 Fax : 82-31-852-2601

3. Issuing For: GSP, GSTP, GATT-TNDC, APTA(ESCAP),
Kor-Sing FTA, Kor-Asean FTA, Kor-India CEPA

4. Official Stamps (Certifying Authority)



5. Signatures of Authorized Signatories

Staff	No	Name	Signature
Staff	110486	Bae Young Su	<i>Bae Young Su</i>

6. Date of Enforcement : 24. September, 2012

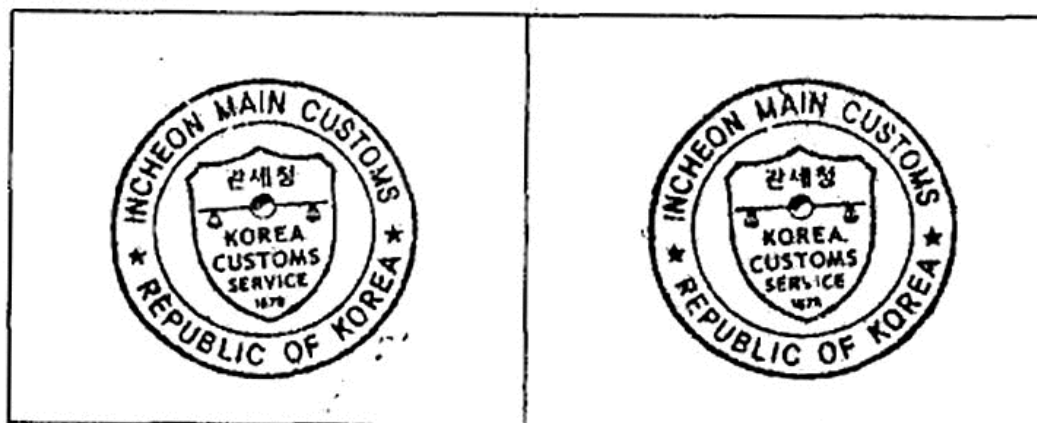
Certificates of Origin Issuing Authority for Preferential Tariff Concession

1. Issuing Organization Name (Issuing No : 020-12-nnnnnn)
INCHEON MAIN CUSTOMS

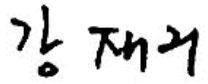
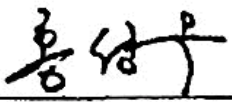
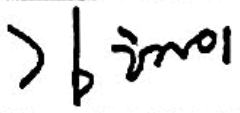
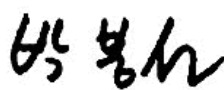
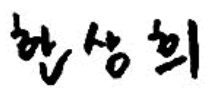
2. Address(post-no), Telephone, Fax
1-18, Hang-dong 7-ga, Jung-gu, Incheon 400-704, Korea
Tel. 82-32-452-3163 Fax. 82-32-891-9186

3. Issuing For : GSP, GSTP, GATT-TNDC, APTA(ESCAP),
Kor-Sing FTA, Kor-Asean FTA, Kor-India CEPA

4. Official Stamps (Certifying Authority)



5. Signatures of Authorized Signatories

Staff	920163	Kang Jae Gu		Kang Jae Gu
Staff	001629	Hong Sung Woo		Hong Sung Woo
Staff	090937	Kim Hyeon Yi		Kim Hyeon Yi
Staff	121341	Park Bong Sun		Park Bong Sun
Staff	121354	Han Sang Hee		Han Sang Hee

6. Date of Enforcement : 24. September. 2012



KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

Ministry of Commerce
No 40021..MOC..D/MUL

Phnom Penh, September 11, 2012

H.E. Dr. SURIN PITSUWAN
Secretary-General of ASEAN

Subject: The authorized official to sign on the Certificates of Origin (C/O) at Phnom Penh Special Economic Zone, and specimens of official stamp and his signature.

Your Excellency,

I have the great honor to inform your Excellency that the Ministry of Commerce has authorized Mr. Ouk Ty, Deputy Director General of the General Directorate for International Trade, Ministry of Commerce, as the representative of H.E Senior Minister of the Ministry of Commerce in the Phnom Penh Special Economic Zone to sign on all type of C/Os for products originating in Cambodia to all countries. This change becomes effective as of the date of his signature and stamp onwards. Mr. Ouk Ty replaces H.E.Mr. Ly Phanna who is going to be retired by this September 2012. These specimens of stamp and his signature are herewith attached to this letter for your Excellency's reference.

The Ministry would greatly appreciate it if your Excellency could kindly take the necessary steps to forward this information to the relevant authorities in ASEAN member states and its dialogue partners.

Please accept, H.E. Dr. SURIN PITSUWAN, the assurances of my highest consideration.



THE ASEAN SECRETARIAT
RECEIVED 12 FAX/MAIL 2
DATE 26/9/12 TIME 14:00
BY ESO

Handwritten signature: Kea Sok Ngy
Table with columns: TION, INFO, SG, LHM, SBP, HNM, COMMENT: ORIGINAL TO ARC 1STAMP

- CC:
- Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation
- Council for the Development of Cambodia
- Cambodian Special Economic Zone Board
- Cabinet of Senior Minister
- General Directorate of International Trade
- Multilateral Trade Department
- Bilateral Trade Department
- Trade Preferences System Department
- Phnom Penh Special Economic Zone
- Archive



09541230
LawSoft * Tel: +84-8-3930 3279 * www.ThuVienPhapLuat.vn

**Signature specimen of the authorized official to sign all types
of Certificates of Origin and official stamp**

Country : Kingdom of Cambodia
Authorized Ministry : Ministry of Commerce
Issuing Authority : Phnom Penh Special Economic Zone Administration
Address of Issuing Authority : National Road No. 4, Kantouk Commune, Angsnuol District, Phnom Penh, Cambodia.

Phone number : (855) 23 355 753
Fax : (855) 23 890 795
E-mail : ppseza_cdc@yahoo.com

1. Name, title and signature of the authorized official

No.	Name and Title of Official	Signature	
1	<ul style="list-style-type: none"> - Mr. Ouk Ty, Deputy Director General of the General Directorate for International Trade, Ministry of Commerce. - Representative of Senior Minister of the Ministry of Commerce to the Phnom Penh Special Economic Zone Administration. 		

2. Stamp Specimen

